

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **95 (1977)**

Heft 176

PDF erstellt am: **21.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ (031) 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.–, halbj. Fr. 24.–, Ausland Fr. 50.– jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ (031) 61 22 21  
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an  
Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 176 – 2505

Bern, Samstag, 30. Juli 1977  
Berne, samedi, 30 juillet 1977

95. Jahrgang  
95<sup>e</sup> année

N° 176 – 30. 7. 1977

#### Inhalt – Sommaire – Sommario

#### Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

#### Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

#### Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

#### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

#### Ouvertures de faillites

LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

#### Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldnerin: Probau-Immobilien AG, Hochbordstrasse 9, 8600 Dübendorf.

Datum der Konkursöffnung: 21. Juli 1977.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

8600 Dübendorf, den 27. Juli 1977

Konkursamt Dübendorf

Kt. Zürich

(2853)

Gemeinschuldnerin: M+D Klima Technik AG, Grüningen (früher in 8006 Zürich), mit Filialen in Chur, Frauenfeld, Lausanne, Luzern, Ostermündigen (Bern), Solothurn und Rapperswil SG.

Datum der Konkursöffnung: 8. Februar 1977.

Summarisches Verfahren, Artikel 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 9. August 1977.

Bemerkung: Die Forderungs-Eingaben im dahingefallenen Nachlassverfahren haben für das Konkursverfahren keine Gültigkeit und sind neu einzureichen. Die dem Sachwalter damals eingereichten Beweismittel usw. stehen dagegen der Konkursverwaltung zur Verfügung. Es kann somit auf jene Unterlagen verwiesen werden.

8627 Grüningen, den 18. Juli 1977

Konkursamt Grüningen

Kt. Zürich

(2681)

Gemeinschuldner: Firma Luchsinger Metallveredlung AG, mit Sitz in 8174 Stadel, in der Lengg.

Eigentümerin des folgenden Grundstückes:

In der Gemeinde Stadel

GR Bl. 669, Mel. Parz. Nr. 784.01

Ein Metallveredlungswerk mit Büro usw., Assek. Nr. 480, eine Garage und Magazin, Assek. Nr. 479, mit zirka 14,30 Aren Gebäudegrundfläche und Umgelände im Zilacher, an der Kaiserstuhlstrasse.

Datum der Konkursöffnung: 15. Juni 1977.

Erste Gläubigerversammlung: 15. Juli 1977, 14.30 Uhr, im Restaurant Metzgerhalle, 8172 Niederglatt.

Eingabefrist: bis 9. August 1977, für Dienstbarkeiten bis 29. Juli 1977.

Verwertung der Aktiven: Die Konkursverwaltung beantragt die vorhandenen Aktiven inkl. Liegenschaft nach ihrem freien Ermessen sofort freihändig oder auf öffentlicher Steigerung zu verwerten. Sollte die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein, gilt dieser Antrag als zum Beschluss erhoben, wenn nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 29. Juli 1977 beim Konkursamt Niederglatt dagegen schriftlich Einsprache erhebt. Interessierte Gläubiger sind eingeladen, ebenfalls bis 29. Juli 1977 dem Konkursamt Niederglatt ihre schriftliche Kaufofferte einzureichen. Drittanbieter haben allfällige Ansprüche an den beweglichen Sachen sofort dem Konkursamt mitzuteilen.

8172 Niederglatt, den 9. Juli 1977

Konkursamt Niederglatt:  
Ed. Kägi, Notar

Kt. Basel-Stadt

(2998)

#### Vorläufige Konkursanzeige

Über die Intercean Basel AG, Herrengrabenweg 81, Basel, wurde am 22. Juli 1977 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 30. Juli 1977

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt

(2999)

Gemeinschuldnerin: Mineralölhandel Basel AG, Handel mit sowie Import und Export von flüssigen Brenn- und Treibstoffen usw., Nauenstrasse 63a, Basel.

Datum der Konkursöffnung: 20. Juli 1977, Insolvenzerklärung vor Ablauf des Konkursaufschubes.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 15. August 1977, nachmittags 16 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis 30. August 1977.

4001 Basel, den 30. Juli 1977

Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. Basel-Stadt** (2997) **Kt. Graubünden** (3015) **Ct. de Vaud** (2993)

Vorläufige Konkursanzeige  
Über Steiger-Kammerlander Paul, Inhaber der Einzelfirma «Paul Steiger», Restaurant, Klybeckstrasse 240, Basel, wurde am 22. Juli 1977 der Konkurs eröffnet.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
4001 Basel, den 30. Juli 1977 Konkursamt Basel-Stadt

Schuldner: **Schneider Johannes**, Hotel City, Martinsplatz 4, 7000 Chur.  
Datum der Konkurseröffnung: 11. Juli 1977.  
Ordentliches Verfahren.  
Eingabefrist: bis 30. August 1977.  
Gläubigerversammlung: Mittwoch, 10. August 1977, um 14.30 Uhr, im Bahnhofbuffet, I. Kl., 7000 Chur.  
Der Gemeinschuldner ist Eigentümer folgender Liegenschaft:  
Parzelle Nr. 3152, Hotel City, Martinsplatz 4, mit 136,8 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche auf Gebiet der Gemeinde Chur.  
7000 Chur, den 27. Juli 1977 Konkursamt Chur: U. Ardüser

Failli: **Ott Jean-Jacques**, ingénieur, chemin de Malley 12 (app. av. Florimont 14), Lausanne.  
Date du prononcé: 14 juillet 1977.  
Délai pour les productions: 30 août 1977.  
Première assemblée des créanciers: le mardi 9 août 1977, à 14 h. 30, dans une salle du Palais de Justice de Montbenon (1<sup>er</sup> étage), Lausanne.  
Communications:  
1. Une administration spéciale est proposée aux créanciers connus par voie de circulaire.  
2. Si l'assemblée n'est pas constituée et sauf opposition de la majorité des créanciers, à signifier par écrit jusqu'au 5 août 1977 à l'Office des faillites de Lausanne, l'administration spéciale sera formée selon la proposition faite.  
1000 Lausanne, le 30 juillet 1977 Office des faillites

**Kt. St. Gallen** (2996) **Kt. Graubünden** (3016) **Ct. de Vaud** (2979)

Gemeinschuldnerin: **Löhner AG**, Darmhandlung, Hubstrasse 32, 9500 Wil.  
Konkurseröffnung: 14. Juli 1977.  
Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 SchKG.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, 8. August 1977, 14.30 Uhr, im Hotel Freihof Wil.  
Eingabefrist für Forderungen (Wert 14. Juli 1977): bis 31. August 1977 an Konkursamt Wil, untere Bahnhofstrasse 12, 9500 Wil.  
Sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 10. August 1977 schriftlich beim Konkursamt Wil Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als zur sofortigen freihändigen Verwertung der Aktiven ermächtigt. Den Gläubigern selbst ist Gelegenheit geboten, innert der nämlichen Frist Kaufangebote einzureichen.  
Die von der Konkursitin abgegebenen Grosssistenerklärungen (Nr. 622.220) werden hiermit widerrufen (Art. 14 WUB).  
9500 Wil, den 26. Juli 1977 Konkursamt Wil

Gemeinschuldnerin: **Macro-Fleisch AG**, Kasernenstrasse 88, 7000 Chur.  
Datum der Konkurseröffnung: 20. Juli 1977.  
Summarisches Verfahren.  
Eingabefrist: bis 20. August 1977.  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.- leistet.  
7000 Chur, den 27. Juli 1977 Konkursamt Chur: U. Ardüser

Failli: **Sennwald Jacques**, magasin «Discabra», rue Curtat 6 à Lausanne, domicile: Es champs du Platy, 1099 Les Cullayes, act. sans adresse connue.  
Date du prononcé: 17 juin 1977.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions des créances et autres droits: 19 août 1977.  
Propriétaire d'immeubles sis rière la commune de Les Cullayes, parcelle 281, feuille 11.  
1672 Oron, le 25 juillet 1977 Office des faillites: H. Fracheboud, substitut

**Kt. St. Gallen** (3013) **Kt. Aargau** (3019) **Einstellung des Konkursverfahrens** (SchKG 230)

Gemeinschuldner: **Stähel Werner**, eidg. dipl. Schlossermeister, geboren 23. September 1948, von Egnach TG, 9501 Zuckenriet.  
Konkurseröffnung: 14. Juli 1977.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist (Wert 14. Juli 1977): bis 20. August 1977.  
Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 10. August 1977 schriftlich beim Konkursamt Wil, untere Bahnhofstrasse 12, 9500 Wil, Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung zur sofortigen freihändigen Verwertung der Aktiven als ermächtigt.  
9500 Wil, den 27. Juli 1977 Konkursamt Wil

Über die Firma **Meter + Roos AG**, Radio/TV, Landstrasse 138, Wettingen, eröffnete das Bezirksgericht Baden am 22. Juni 1977 den Konkurs.  
Die Publikation über Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
5432 Neuenhof, den 30. Juli 1977 Konkursamt Baden ausserordentliches Konkursamt: Betriebsamt Neuenhof

**Kt. Zürich** (2983)  
Über die **Karimag-Immobilien AG**, Dufourstrasse 195, 8008 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 7. Juni 1977 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 15. Juli 1977 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 9. August 1977 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8008 Zürich, den 25. Juli 1977 Konkursamt Riesbach-Zürich: H. Frei, Notar-Stellvertreter

**Kt. Graubünden** (3020) **Ct. Ticino** (2980)

Gemeinschuldnerin: **Vacanze in Paradiso Hotels S.A.**, in St. Moritz.  
Datum der Konkurseröffnung: 28. Juni 1977.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 30. September 1977.  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger für die Verfahrenskosten genügend Sicherheit leistet und einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.- innert 10 Tagen dem Konkursamt überweist.  
7524 Zuoz, den 26. Juli 1977 Konkursamt Oberengadin: Jakob Jaeger

**IIa pubblicazione** Liq. nr. 3/77  
**Avviso di notifica di servitù** (art. 123 RRF) Fallito: **Peter Robert**, Ligonetto (tit. della ditta indiv. Peter Robert, Breganzona).  
**Beni immobili da realizzare:**  
In territorio di Arosio (loc. Sombed) reg. provv.  
mappale nr. natura m<sup>2</sup> stima ufficiale fr.  
634 a zerbivo 49 49.-  
b bosco 4 4.-  
c prato 599 599.-  
Totale 652.-  
Termine per la notifica delle servitù: 9 agosto 1977.  
6850 Mendrisio, il 15 luglio 1977 Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: G. Pessina, uff.

**Kt. Zürich** (2982)  
Über **Stella Gaststätten AG**, Dufourstrasse 195, 8008 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich, vom 3. März 1977, der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 15. Juli 1977 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 9. August 1977 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8008 Zürich, den 25. Juli 1977 Konkursamt Riesbach-Zürich: H. Frei, Notar-Stellvertreter

**Kt. Graubünden** (3014) **Kt. Basel-Stadt** (3000)

Gemeinschuldnerin: **Martin-Musik AG**, Poststrasse 6, 7000 Chur.  
Datum der Konkurseröffnung: 20. Juli 1977.  
Ordentliches Verfahren.  
Eingabefrist: bis 30. August 1977.  
Gläubigerversammlung: am Freitag, 5. August 1977, um 14.30 Uhr, im Bahnhofbuffet, I. Kl., 7000 Chur.  
Gläubiger, welche ihre Ansprüche in der vorausgegangenen Nachlassstundung angemeldet haben, sind von einer nochmaligen Eingabe entoben.  
7000 Chur, den 27. Juli 1977 Konkursamt Chur: U. Ardüser

**Ct. de Vaud** (2978)  
Failli: **Bady SA**, rue du Maupas 51, Lausanne.  
Date du prononcé: 12 juillet 1977.  
Délai pour les productions: 30 août 1977.  
Première assemblée des créanciers: le 5 août 1977, à 14 h. 30, dans l'une des salles du Palais de justice de Montbenon (entrée est).  
1000 Lausanne, le 30 juillet 1977 Office des faillites

Gemeinschuldnerin: **Zahntech Basel GmbH**, Betrieb eines zahn-technischen Labors, Steinentorstrasse 35 (früher Friedensgasse 24), Basel.  
Datum der Konkurseröffnung: 7. Juli 1977.  
Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 25. Juli 1977.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 9. August 1977 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 1300.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
4001 Basel, den 30. Juli 1977 Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. St. Gallen** (2981)  
 Gemeinschuldnerin: Firma **Brokimes AG** (vormals Born AG), Flurhofstrasse 158b, 9006 St. Gallen.  
 Konkursöffnung: 13. Mai 1977.  
 Einstellungsverfügung: 19. Juli 1977.  
 Einsprachefrist: bis 11. August 1977.  
 Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen ab Veröffentlichung der Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten des summarischen Verfahrens während der Einsprachefrist eine Sicherheit von Fr. 3000.- (Nachförderungsrecht vorbehalten), leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 9001 St. Gallen, den 20. Juli 1977 Konkursamt St. Gallen

**Kt. St. Gallen** (2994)  
 Gemeinschuldnerin: **Azutil AG**, Wand- und Bodenplatten, 9500 Wil, Büro in 8362 Balterswil.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 1. bis 10. August 1977.  
 Auflageort: Konkursamt Wil, untere Bahnhofstrasse 12, 9500 Wil.  
 9500 Wil, den 26. Juli 1977 Konkursamt Wil

### Schluss des Konkursverfahrens (SchKG 268)

### Clôture de la faillite (LP 268)

**Kt. Zürich** (2991)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 21. Juli 1977 das Konkursverfahren über **Zimmermann Urs**, geboren 15. Oktober 1949, von Rudolfstetten AG, Möbelschreiner, wohnhaft Nordstrasse 96, 8037 Zürich, als geschlossen erklärt.  
 8006 Zürich, den 25. Juli 1977

Konkursamt Unterstrass-Zürich  
 Schaffhauserstr. 2, 8006 Zürich  
 Tel. 01 28 94 26

**Kt. St. Gallen** (2985)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Gemeinschuldnerin: **Pfege AG**, Küchen-Sanitär-Haushalt, Sulzstrasse 25, 9403 Goldach.  
 Auflage- und Einsprachefrist: 1 bis 10. August 1977.  
 Hiermit wird auch ausdrücklich darauf hingewiesen, dass sämtliche von der Konkursantin ausgestellten Grosseistenerklärungen mit der Nummer 593 262 erloschen sind.  
 9400 Rorschach, den 20. Juli 1977 Konkursamt Rorschach

**Kt. Zug** (2990)

Das Konkursverfahren über die **Überschneefahrzeuge AG**, Lättichstrasse 8, 6340 Baar, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 20. Juli als geschlossen erklärt worden.  
 6300 Zug, den 25. Juli 1977 Konkursamt Zug:  
 A. Rosenberg

### Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** (3021)

#### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die **Lesag AG**, mit Sitz in Adliswil, Schürbachstrasse 5, liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Thalwil, Gotthardstrasse 16, 8800 Thalwil, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 30. Juli 1977 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung

- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
 - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8800 Thalwil, den 30. Juli 1977 Konkursamt Thalwil

**Kt. Aargau** (3001)

#### Auflage des Lastenverzeichnisses

Im Konkursverfahren der Firma **Maschinen- und Werkzeugbau AG**, 5103 Wildegg, liegen bezüglich der Liegenschaften

GB Möniken-Wildegg Nr. 367, Parzelle 19,  
 GB Möniken-Wildegg Nr. 1328, Parzelle 1610,  
 GB Möniken-Wildegg Nr. 1327, Parzelle 1611,

die Lastenverzeichnisse vom 1. bis 10. August 1977 auf dem Konkursamt Lenzburg auf.

5600 Lenzburg, den 26. Juli 1977 Konkursamt Lenzburg

**Kt. Schaffhausen** (2988)

Das Konkursverfahren über die **Hanaco AG**, Reperfergasse 17, Schaffhausen, ist durch Verfügung des Konkursrichters Schaffhausen vom 22. Juli 1977 als geschlossen erklärt worden.

8200 Schaffhausen, den 25. Juli 1977 Konkursamt Schaffhausen

**Kt. St. Gallen** (2995)

Gemeinschuldner: **Mayer-Gyr Paul**, Lagerchef, 9203 Niederwil, heute in Wil, Weierholstrasse 5.

Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten von Wil vom 13. Juni 1977.

9500 Wil, den 26. Juli 1977 Konkursamt Wil

**Kt. Thurgau** (2987)

#### Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurs über **Kaufmann Willi**, Kunststoffwerk, Unterseestrasse 71, Kreuzlingen, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Betreibungsamt Kreuzlingen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

8280 Kreuzlingen, den 22. Juli 1977

Für das Konkursamt Kreuzlingen:  
 Betreibungsamt Kreuzlingen

**Ct. de Vaud** (2989)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

1. **Balmas S.A.**, marbrerie, av. de la Chablière 8, à Lausanne, le 23 juin 1977;

2. **Société anonyme Editions des Massons**, en liquidation, rue du Grand-Pont 8, à Lausanne, le 4 juillet 1977;

3. **Zappelli Oswaldo-Prospéro**, 1913, succession répudiée, architecte, avenue du Léman 55, à Lausanne, le 15 juillet 1977.

1000 Lausanne, le 25 juillet 1977

Office des faillites:  
 M. Tavel, préposé

**Kt. Bern** (3004)

#### Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: **Edition le Moulin SA**, Oberfeldweg, Sinneringen, mit Sitz in 3067 Vechigen.

Anfechtungsfrist: 8. August 1977.

3000 Bern, den 26. Juli 1977 Konkursamt Bern

**Ct. de Vaud** (2984)

Faillie: **Bise Michèle**, Hôtel du Pont, 1817 Brent, actuellement avenue du Léman 69, à Lausanne.

Date du dépôt: 30 juillet 1977.

Délai pour intenter action en opposition: 9 août 1977, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (Art. 32 OF).

1820 Montreux, le 29 juillet 1977

Office des faillites de Montreux:  
 R. Dufey, substitut

### Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

### Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

**Kt. Bern** (3003)

#### Neuaufgabe des Kollokationsplanes (Nachträgliche Zulassung einer Forderung)

Gemeinschuldnerin: **Mathys A.G.**, Reichenbachstrasse 23, 3052 Zollikofen.

Anfechtungsfrist: 8. August 1977.

3000 Bern, den 26. Juli 1977 Konkursamt Bern

**Kt. Aargau** (3006)

#### Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Konkurs des **Schäfli Emil**, Wirt, in Niederrohrdorf, gelangt Mittwoch, den 7. September 1977, 14.30 Uhr, im Gasthof «Löwen», in Gebenstorf, wegen Nichterfüllung der Steigerungsbedingungen durch den Käufer erneut an öffentliche Steigerung die Liegenschaft GB Gebenstorf Nr. 1940, Kat. Plan 9, Parzelle 314

8,10 a Gebäudeplatz und Garten, Unterdorf  
 Gasthaus zum «Löwen» mit Anbauten und ehehaftem Tavernenrecht Nr. 57, brandversichert zu Fr. 210 000.-.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 300 000.-.

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag den Betrag von Fr. 25 000.- bar zu bezahlen, wovon Fr. 20 000.- an den Kaufpreis angerechnet werden.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 9. August 1977 hinweg beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Abänderungen aufmerksam gemacht. Auch Personen und Gesellschaften mit Wohnsitz bzw. Sitz in der Schweiz haben, soweit sie unter die Bestimmungen fallen, vor dem Zuschlag eine rechtskräftige Bewilligung des Erwerbs oder den Nachweis dafür vorzulegen, dass sie einer solchen nicht bedürfen.

5400 Baden, den 25. Juli 1977 Konkursamt Baden

**Ct. de Fribourg** (3002)

#### Modification de l'état de collocation ensuite d'admission d'une production tardive

Faillie: **Peinture Moderne SA**, 3, chemin de Béthléem, à Fribourg.  
 Délai pour ouvrir action en contestation de l'état de collocation auprès du président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, 10 jours dès la publication.

1700 Fribourg, le 26 juillet 1977

Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le substitut: B. Chappuis

**Ct. de Vaud** (2986)

Failli: **Cottet Gérald**, fleuriste, 1295, Miés; magasins à Genève: 29, rue de Berne, 4, place des Alpes, 32, boulevard Georges-Favon et Aéroport de Cointrin.

Date du dépôt: 30 juillet 1977.

Délai pour intenter action en opposition: 9 août 1977, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).  
 La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 et 80 OOF).

1260 Nyon, le 30 juillet 1977

Office des faillites de Nyon:  
 J. Froidevaux, préposé

## Ct. de Vaud

## Immeuble locatif à Mies

Le jeudi 22 septembre 1977, à 15.00 heures, à la salle du Conseil communal, au château de Nyon, 2ème étage, l'office soussigné procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles provenant de la faillite de Schaller Otto, domicilié précédemment, 19, rue du Village, à 1295 Mies, savoir:

Commune de Mies, au lieu dit «A Mies»,  
parcelle N° 5, plan-feuille 1-26  
habitation et garage  
places-jardins

493 m<sup>2</sup>  
262 m<sup>2</sup>  
755 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale fr. 1 250 000.-  
Assurance incendie (indice 520) fr. 1 227 200.-  
Taxe d'expert et de l'office fr. 1 150 000.-

Il s'agit d'un immeuble locatif, de construction récente (1973-1974) de deux étages sur rez, comprenant 5 appartements de deux pièces, 3 de trois pièces et 1 de cinq pièces en attique; garage souterrain et dépendances.

Une notice descriptive pourra être obtenue auprès de l'office des faillites de Nyon, à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1977.

Les conditions de vente, état des charges et désignation cadastrale seront à la disposition des intéressés au bureau de l'office soussigné dès le 1<sup>er</sup> août 1977. Vente en bloc sur la base d'une offre écrite de fr. 1 000 000.-.

Visites de l'immeuble les jeudis 28 juillet, 11 août, 25 août et 15 septembre 1977. Rendez-vous des amateurs à 15.00 heures devant l'entrée de l'immeuble, 19, rue du Village, à Mies.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Les intéressés sont en outre rendus attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

1260 Nyon, le 15 juin 1977

Office des faillites de Nyon:  
J. Froidevaux, préposé

(2474<sup>2</sup>)

### Liegschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a).

Es ergeht hiermit an die Pfändgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig sei anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Mitigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

## Kt. Graubünden

(3007<sup>2</sup>)

Einzig betreibungsamtliche Liegschaftssteigerung  
Schuldnerin: Ilme AG, via al Forte 2, 6900 Lugano.

Grundstück: Grundbuch Celerina. Stockwerkeigentum an der Liegschaft Blatt Nr. 296-161.80/1000 Miteigentum, Grundbuchblatt Nr. 50 248 mit Sonderrecht an der 5-Zimmer-Wohnung Nr. 5 im Erdgeschoss.

Betreibungsamtliche Schätzung der Liegschaft als Ganzes: Fr. 1 232 000.-

Betreibungsamtliche Schätzung des zu verwertenden Stockwerkeigentums: Fr. 200 000.-

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreuung des Pfändgläubigers mit gesetzlichem Pfandrecht.

Steigerungstag: Montag, den 26. September 1977, um 15 Uhr.  
Steigerungsort: Gemeindegasthaus in 7505 Celerina.

Eingabefrist: 22. August 1977.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an.

Es wird ausdrücklich auf die Bundesbeschlüsse über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Abänderungen, insbesondere derjenigen vom 21. März 1973, aufmerksam gemacht.

7524 Zuoz, den 25. Juli 1977

Betreibungsamt Oberengadin,  
7524 Zuoz

## Ct. de Vaud

(2675<sup>1</sup>)

## Vente d'immeubles

## Ferme transformée - terrain

Mercredi 10 août 1977, à 14 h. 30, en salle du Tribunal, Hôtel de Ville, 1347 Le Sentier, l'office des faillites de la Vallée procédera à la vente aux enchères publiques, à tout prix, des immeubles provenant de la faillite Golay-Berney Henri-Louis, entrepreneur, le Rocher 12, 1348 Le Brassus.

## Commune du Chenit

Parcelle 2316 fol. 79 au lieu dit: «Sur le Brassus», logement, dépôt, pré-champ, place-jardin d'une superficie totale de 2194 m<sup>2</sup> (surface bâtie 199 m<sup>2</sup>), pré-champ et place-jardin de 1995 m<sup>2</sup>.

Estimation fiscale: fr. 90 000.-

Assurance incendie de base: fr. 40 500.- (indice 520).

Estimation d'expert: fr. 127 190.-

Il s'agit d'une ferme transformée en 1971, comprenant: 2 logements, un 4 pièces de 110 m<sup>2</sup> et un 2 pièces de 60 m<sup>2</sup> sans confort particulier, un dépôt sur 2 niveaux de 120 m<sup>2</sup>.

## Commune du Chenit

Parcelle 2317 fol. 79 au lieu dit: «Sur le Brassus» en zone sans affectation spéciale: pré-champ d'une superficie totale de 1292 m<sup>2</sup>.

Estimation fiscale: fr. 250.-

Estimation d'expert: fr. 6460.-

Les conditions de vente, états des charges, l'extrait de cadastre et le plan de situation, seront à disposition des intéressés à l'office des faillites de la Vallée (route Neuve 17, au Sentier) dès le 25 juillet 1977.

Les intéressés sont rendus attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.

Visite des immeubles: vendredi 29 juillet 1977, à 15 h.

1347 Le Sentier, le 4 juillet 1977

Office des faillites de la Vallée:  
Ph. Golay, préposé

### Nachlassverträge - Concordats - Concordati

#### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben; unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

## Kt. Zürich

(3008)

Schuldnerin: Stefan Lehmann AG, Sanitär, Heizung, Spenglerei, Forchstrasse 33, 8032 Zürich, vertreten durch Rechtsanwalt H. U. Hardmeier, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksamtes Zürich, 3. Abteilung: 13. Juli 1977.

Dauer der Stundung: 4 Monate, das heisst bis Montag, 14. November 1977.

Sachwalter: Rechtsanwalt Dr. Christoph Jezler, Genferstrasse 24, Postfach 611, 8027 Zürich.

Eingabefrist: 20 Tage ab Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d. h. bis spätestens 19. August 1977.

Die Gläubiger werden ersucht, ihre Forderungen, Wert 13. Juli 1977, Zinsforderungen separat ausgerechnet, unter Beilage der Beweismittel und unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter schriftlich anzumelden. Für nicht oder verspätet eingegangene Forderungen sind die betreffenden Gläubiger bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt. Gläubigerversammlung: Dienstag, 25. Oktober 1977, 14.30 Uhr, Restaurant Strohhof, Augustinergasse 3, 8001 Zürich.

Aktenaufgabe: ab 14. Oktober 1977 im Büro des Sachwalters.

8002 Zürich, den 26. Juli 1977

Der Sachwalter:  
Dr. Christoph Jezler, Rechtsanwalt  
Genferstrasse 24, 8002 Zürich

## Kt. St. Gallen

(3022)

### Bekanntgabe über Ort und Zeit von Gläubigerversammlung und Aktenaufgabe

Nachlassstundung: Fehr-Frei E., Modehaus, Widnau SG.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Unterreitthal: 16. Februar 1977 für die Dauer von 4 Monaten, d. h. bis 16. Juni 1977.

vrlängert mit Entscheid vom 8. Juni 1977 um weitere 2 Monate, bis 16. August 1977.

Die Gläubigerversammlung findet statt am Mittwoch, 10. August 1977, 15 Uhr, im Hotel Bahnhof, St. Margrethen SG.

Die Akten können 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters in Buchs SG unter vorheriger telefonischer Anmeldung (085/6 65 85) eingesehen werden.

Der Schuldner schlägt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor. An der Gläubigerversammlung werden die Liquidationsorgane bestellt.

9473 Gams, den 26. Juli 1977

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Roland Schwendener  
Treuhändbüro, 9473 Gams

## Kt. Aargau

(2992)

Schuldnerin: Planja Aebi AG, Rathausgasse 7, 4800 Zofingen.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zofingen: 21. Juli 1977.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 21. November 1977.

Gerichtlich bestellte Sachwalterin: Visura Treuhand-Gesellschaft, Kasinostrasse 29, 5000 Aarau.

Eingabefrist: Die Gläubiger der Nachlass-Schuldnerin werden aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 21. Juli 1977), unter Beilage der Beweismittel, spätestens innert 20 Tagen nach der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt schriftlich bei der Sachwalterin einzugeben.

Ort und Zeit von Aktenaufgabe und Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

Die Schuldnerin schlägt einen Nachlassvertrag mit Dividendenvergleich, eventuell auch einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung, vor.

5000 Aarau, den 30. Juli 1977

Die Sachwalterin:  
Visura Treuhand-Gesellschaft  
Kasinostrasse 29, 5000 Aarau

## Ct. de Genève

(3018)

Débitrice: Idéal Film S.A., location et exploitation de films en Suisse, participation à des transactions cinématographiques en Suisse et à l'étranger, ainsi que fabrication de films, ayant son siège 14, rue Tronchin, Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 20 juillet 1977.

Commissaire au sursis concordataire: Paul Mermoud, préposé à l'office des faillites.

Expiration du délai de production: 22 août 1977.

Assemblée des créanciers: le vendredi 4 novembre 1977, à 10 heures, Genève, place Taconnerie 7, salle des assemblées et des ventes.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 25 octobre 1977.

1211 Genève, le 1<sup>er</sup> août 1977

Le commissaire au sursis:  
Paul Mermoud

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

#### Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

## Ct. de Vaud

(3009)

Le mardi 23 août 1977, à 8 h. 45, à Vevey, rue du Simplon 22, Cour au Chantre, il sera statué sur la demande d'homologation du concordat présentée par Aubert Daniel, Hôtel Gambetta, à Clarens.

Quiconque entend s'opposer à la demande sollicitée doit se manifester personnellement à l'audience précitée ou, par écrit, avant celle-ci à l'adresse du soussigné, case 285, 1800 Vevey 1.

1800 Vevey, le 25 juillet 1977

Le président du Tribunal de Vevey:  
R. Châtelain

## Ct. du Valais

(3005)

## Vente immobilière après faillite

## Rectification

Failli: Schwarzwälder-Fahrnl Werner, Reservoirstrasse 178, 4059 Bâle.

L'estimation des immeubles sis sur la commune de Chemignon est rectifiée comme suit:

1. PPE No E 3 fr. 95 000.- au lieu de fr. 80 000.-;

2. PPE No A 11 fr. 15 000.- au lieu de fr. 10 000.-.

La publication de vente a paru dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 170 du 23 juillet 1977.

3960 Sierre, le 26 juillet 1977

Office des faillites de Sierre  
Le préposé: Ad. Salamin

## Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

Kt. Zürich

(3012)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat mit Beschluss vom 28. Juni 1977 den von der Firma Famo-Generalbau AG, Albi-Strasse 107, 8038 Zürich, den Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt und auch für diejenigen Gläubiger als verbindlich erklärt, die nicht zugestimmt haben. Der Beschluss ist rechtskräftig.

Liquidator: Rechtsanwalt Dr. Scherer-Stockler, Schifflande 6, 8001 Zürich.

8004 Zürich, den 25. Juli 1977

Bezirksgericht Zürich  
4. Abteilung

Kt. Zürich

(3023)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat mit Beschluss vom 29. Juni 1977 den von Weber Wilhelm, Baugeschäft, Obstbaumstrasse 2, 8953 Dietikon, vertreten durch S. Nagy, c/o TMS Treuhänder und Management-Service AG, Alstetterstrasse 126, 8048 Zürich, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Als Liquidationsorgane wurden bestellt:

Liquidator: Rechtsanwalt Dr. Hans H. Schmid, Meisenweg 9, 8038 Zürich.

Gläubigerausschuss:

Paul Horlacher, Pestalozzi & Co., Dietikon,  
Otto Mayer, Schweizerischer Bankverein, Dietikon,  
Willy Seewer, Meyer & Co., Kieswerke, Hardwald.

Der Beschluss ist rechtskräftig. Die dem Nachlassschuldner bewilligte Stundung ist mit der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendigt.

8004 Zürich, den 21. Juli 1977

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung  
Der ao. Gerichtsschreiber:  
Stäubli

Kt. Zürich

(3011)

Das Bezirksgericht Uster hat mit Beschluss vom 8. Juli 1977 den von Nachlass des Büttner Franz Josef, wohnhaft gewesen Forchstrasse 100, 8132 Egg, vertreten durch die Allgemeine Treuhänder AG, Bleicherweg 21, 8022 Zürich, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Als Liquidationsorgane wurden bestellt:

Liquidatorin: Allgemeine Treuhänder AG, Bleicherweg 21, 8022 Zürich.

Gläubigerausschuss:

- P. Lieberherr, c/o Heberlein-Holding AG, 9630 Wattwil,  
- Peter Wetstein, c/o Immo-Grisca AG, 7001 Chur,  
- Rudolf Brunschweiler, Schweizerische Kreditanstalt, Hauptstr. 1, Zürich,  
- Hans Rolf Menzi, Gemeinderatsschreiber, c/o Gemeinderatskanzlei, 8617 Mönchaltorf,  
- Heinrich Krauer, Johannisburgstrasse 48, 8700 Küssnacht.

Der Beschluss ist rechtskräftig. Mit der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der seinerzeit bewilligten Nachlassstundung dahin.

8610 Uster, den 26. Juli 1977

Bezirksgerichtskanzlei Uster

## Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Kt. Bern

(3010)

Neuaufgabe des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Anerkennung von Forderungen

Schuldnerin: Jörin AG in Nachlassliquidation, 3550 Langnau i. E.  
Frist: 2. bis 11. August 1977.

Aufgabeort: beim Liquidator, F. Keusen, Betriebs- und Konkursbeamter, Poststrasse 9, 3400 Burgdorf.

3400 Burgdorf, den 30. Juli 1977

Der Liquidator

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

### Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Zürich - Zürich - Zurigo

19. Juli 1977.

Stiftung Eugen Scotoni AG und Plastopress AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 100 vom 30. 4. 1966, S. 1407). Neu führen Kollektivunterschrift zu zwei Ernst Meier, von Tägerig, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Mitglied des Stiftungsrates, und Dr. Alexander Meile, von Mosnang, in Ipsach, Vizepräsident des Stiftungsrates. Das Domizil der Stiftung befindet sich weiterhin an der Friesstrasse 12, in Zürich 11, jedoch nun bei der Plastopress AG.

20. Juli 1977.

Allgemeine Wohlfahrtsstiftung der Firma Baumann & Co AG, Grossbuchbinderei, Erlenbach ZH, in Erlenbach ZH (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1976, S. 2545). Die Unterschrift von Margaretha Zimmermann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei Dr. Günter Piontek, von und in Zollikon, Mitglied des Stiftungsrates.

20. Juli 1977.

Personalfürsorgestiftung der Spirax Sarco AG, Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1976, S. 2045). Die Unterschrift von Hans Otto Hirs ist erloschen. Hans-Peter Forster führt seine Kollektivunterschrift zu zwei nicht mehr als Vizepräsident, sondern nun als Präsident desselben, und Keith Wilfred Watson, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zwei nun als Vizepräsident desselben.

20. Juli 1977.

Fürsorgestiftung der Firma Edward King AG, in Regensdorf (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1967, S. 3500). Unterschriften von Walter Häusler, Rudolf Miek und Lino Ambrosini erloschen. Neu führen Einzelunterschrift: Kurt Müller, von Zeneggen, in Neuenhof, Präsident des Stiftungsrates, sowie Eugen Rothmund, von Küssnacht, in Wallisellen, Mitglied des Stiftungsrates.

22. Juli 1977.

Personalfürsorgestiftung für die Angestellten der Emhart AG Zug und deren schweizerischer Tochtergesellschaften, in Zürich 8 (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1965, S. 175). Unterschrift von Ernst Meyer erloschen. Michel Cornaz führt seine Kollektivunterschrift zu zwei nicht mehr als Vizepräsident des Stiftungsrates, sondern nun als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei: Fritz Heer, von Walenstadt, in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates.

22. Juli 1977.

Personalfürsorgestiftung der Firma Schweizerischer und Internationaler Argus der Presse AG, Zürich, in Zürich 7 (SHAB Nr. 36 vom 12. 2. 1977, S. 478). Unterschrift von Wilhelm Burgermeister erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Egon Walla, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet zu zwei, jedoch nicht zusammen mit Anneliese Heidrich, Mitglied des Stiftungsrates.

22. Juli 1977.

Personalfürsorgestiftung der Firma Phillips Petroleum International AG Zürich, in Zürich 6 (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1971, S. 2289). Unterschrift von Willy Huber erloschen.

Bern - Berne - Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

20. Juli 1977.

Personalfürsorge der Spar- und Leihkasse Riggsberg, in Riggsberg (SHAB Nr. 60 vom 14. 3. 1964, S. 835). Werner Schmid ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat als Beisitzer wurde gewählt Hans Ulrich Marti, von Kirchdorf, in Rümliken. Der Präsident oder der Beisitzer zeichnet gemeinsam mit dem Sekretär.

Bureau Bern

20. Juli 1977.

Fürsorgestiftung der Egghölzli-Garage AG, in Bern (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1975, S. 1926). Die Unterschrift von Peter Wenger ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zwei ist Hans Lehmann, von Landiswil, in Bern.

20. Juli 1977.

Schweizerische Stiftung Pro Venezia, in Bern (SHAB Nr. 278 vom 25. 11. 1972, S. 3043). Die Unterschrift von Pierre Micheli, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Arturo Marcionelli, von Bironico, in Massagno. Er führt Kollektivunterschrift zu zwei.

21. Juli 1977.

Alters- und Hinterbliebenenkasse der Hallwag AG, in Bern, Stiftung (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1976, S. 3094). Die Unterschrift von Hans Schläfli ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zwei ist Hans-Peter Rueb, von Bremgarten AG, in Meikirch.

21. Juli 1977.

Fürsorgefonds der Hallwag AG, in Bern, Stiftung (SHAB Nr. 176 vom 29. 7. 1972, S. 2019). Die Unterschrift von Gottfried Moser ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zwei ist Hans Sidler, von Luzern, in Bern.

21. Juli 1977.

Wohlfahrtsfonds der Hallwag AG, in Bern, Stiftung (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1973, S. 2759). Die Unterschrift von Walter Schmid ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zwei ist Prof. Dr. Hans Marti, von Lyss, in Muri bei Bern.

25. Juli 1977.

Fürsorgestiftung für die Angestellten und Arbeiter der Worbla AG in Papiermühle-Bern, in Papiermühle, Gemeinde Bolligen (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1973, S. 2881). Die Unterschriften von Hermann Bürgin und Walter Riedwyl sind erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Herbert Thalmann, von Flühli, in Bern; er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten des Stiftungsrates.

25. Juli 1977.

Personalfürsorgestiftung des Photoschäftes Jakob Lauri, Bern, in Bern (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1977, S. 2377). Auf Antrag des Stiftungsrates vom 12. November 1976, genehmigt am 1. Dezember 1976 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 10. Dezember 1976 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun Personalfürsorgestiftung der Foto J. & J. Lauri. Die Unterschrift von Frieda Lauri, Mitglied und Sekretärin des Stiftungsrates, ist erloschen. Neues Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates, ist Jürg Lauri, von Mühlethal, in Muri bei Bern. Er führt Einzelunterschrift. Jakob Lauri, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Muri bei Bern.

Bureau Biel

21. Juli 1977.

Stiftung PTA-Heim, in Biel. Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde vom 3. Mai 1977 eine Stiftung. Sie verfolgt den gemeinnützigen Zweck, die Bestrebungen der Pfadfinderabteilung für behinderte Kinder und Jugendliche «Pfadfinder Trotz Allem», Biel, im pfäderischen, sozialen und in anderen Bereichen zu unterstützen und ihr ein Heim als Ort der Begegnung zur Verfügung zu stellen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern, wobei der Abteilungsleiter des Stiefers «Pfadfinder Trotz Allem» stets Mitglied ist. Ihm gehören an: André Meier, von Unterensbaum, in Ipsach, Präsident; Hans-Rudolf Leuenberger, von Ursenbach, und Helen Meyer, von Teufenthal, beide in Biel, Vizepräsident/in; Theres Achermann, von Oberkirch, in Biel, Sekretärin. Diese zeichnen je kollektiv zu zweien. Domizil der Stiftung: Zentralstrasse 31, c/o Architekturbureau André Meier.

Bureau Interlaken

19. Juli 1977.

Grünebaum-Stiftung, in Interlaken. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Juni 1977 eine Stiftung. Diese bezweckt die Erstellung und Führung einer Kunststätte für bildende Kunst im Raume Interlaken. Die Kunststätte soll hauptsächlich nach folgenden Richtungen hin wirksam werden: Ausstellung der Kunstsammlung von Fritz und Roberta Grünebaum; Aufnahme von Ausstellungen namhafter Künstler und anderer Sammlungen; Erwerb und Entgegennahme von Schenkungen oder permanenten Leihgaben von Kunstwerken; Durchführung von Veranstaltungen zur Förderung des Zuganges zur bildenden Kunst. Förderung und Vertiefung des Verständnisses für die bildende Kunst. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei oder mehr Mitgliedern. Dem Stiftungsrat gehören an: Fritz Grünebaum, Bürger der USA, in Lynnfield, Mass., USA, als Präsident; Roberta Grünebaum, Bürgerin der USA, in Lynnfield, Mass., USA, als Mitglied; Peter Bettler, von Uebeschi, in Interlaken, als Sekretär. Präsident und Sekretär des Stiftungsrates zeichnen je einzeln. Domizil der Stiftung: Notariats- und Advokaturbüro Peter Bettler, Waldeggstrasse 3, 3800 Interlaken.

Bureau Moutier

19 juillet 1977.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la société Hermann Konrad S.A., à Moutier (FOSC du 21. 4. 1962, N° 93, p. 1190). Dr. René Jenni, président, et Alfred Fischer ont démissionné. Leurs signatures collectives sont éteintes. Ont été nommés nouveaux membres du conseil de fondation: Erwin Schwarz, de Bowil, à Bellach; Herbert Kummler, de Wolfisberg, à Delémont; Georges Schaller, de et à Rebeuvelier, et Daniel Schmidt, de Vermes, à Eschert. Les membres du conseil de fondation Erwin Schwarz, président; René Marchand, secrétaire; Herbert Kummler, Georges Schaller et Daniel Schmidt, signent collectivement à deux.

Bureau Wangen a. d. A.

22. Juli 1977.

Pensionskasse Wartmann, in Oberbipp. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Juni 1977 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer im Falle von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit der Arbeitnehmer selbst; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt seines Todes ganz oder zur Hauptsache aufkommen ist, ferner beim Fehlen solcher Personen, soweit es sich um das aus den eigenen Beiträgen des Arbeitnehmers geäußerte Kapital (ohne Zins) oder den entsprechenden Gegenwert handelt, an seine Nachkommen, Eltern, Geschwister oder Geschwisterkinder; an den Arbeitnehmer im Falle von Invalidität, Krankheit oder Unfall seines Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; an den Arbeitnehmer für die Schulung oder berufliche Ausbildung seiner Kinder; für den Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtsheimern oder ähnlichen Einrichtungen zugunsten des Personals, wobei die Stiftung solcher Einrichtungen auch selbst erwerben oder erstellen kann. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 4 Mitgliedern. Die Rechnung wird durch die Kontrollstelle der Stifterfirma geprüft. Dr. Urs Wartmann, von Bauma, in Schinznach-Bad, Präsident des Stiftungsrates, und Erna Schaad-Iten, von Oberbipp, in Wangen a.d.A., Sekretärin des Stiftungsrates, zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Wartmann AG, Oberbipp.

Luzern - Lucerne - Lucerna

19. Juli 1977.

Stiftung Helias Helye, in Beromünster, kulturelle Aufgaben (SHAB Nr. 248 vom 21. 10. 1972, S. 2737). Dr. h. c. Edmund Müller ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Josef Suter (bisher Aktuar). Neuer Aktuar des Stiftungsrates ist Anton Suter, von und in Beromünster. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder Kassier. Demzufolge zeichnet der Kassier Alois Brandstetter, von und in Beromünster nun auch. Neue Adresse: Gunzwilerstrasse, bei Josef Suter.

20. Juli 1977.

Personalfürsorgestiftung der Fa. Stalder Bau AG Malters, in Malters (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1969, S. 2287). Josef Stalder ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Roman Stalder (bisher Aktuar); er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neuer Aktuar des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zwei ist Werner Thalmann, von Romoos, in Ebikon.

20. Juli 1977.

**Stiftung Seelsorge Eigenthal**, in Luzern, kirchliche Stiftung (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1977, S. 149). Richard Huber-Marzohl ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Albert Signist, von Meggen und Luzern, in Horw. Neue Adresse: Landschaurstrasse 38, bei Elisabeth von Werdt-Studer, 6000 Luzern.

21. Juli 1977.

**Centralschweizerische Stiftung für das cerebrallähmte Kind**, in Luzern (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1965, S. 76). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 1. Juni 1977, bestätigt durch Entscheid des Regierungsrates des Kantons Luzern vom 1. April 1977, wurde das Stiftungsstatut teilweise geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 16 Mitgliedern. Weitere Statutenänderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Dr. Hans Rogger ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine sowie die Unterschrift des Mitgliedes Josef Amrein sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Vizepräsident Dr. Walter Gut, von Kottwil und Willisau-Stadt, in Luzern; Aktuar Peter Hunkeler, von und in Luzern, und Mitglied lic. iur. Karl Schmid, von und in Kriens. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder dem Mitglied. Neue Adresse: Regierungsgebäude, bei lic. iur. Karl Schmid.

25. Juli 1977.

**Personalfürsorge der Fa. E. Beutler A.G., Maschinenfabrik, in Willisau-Stadt**, in Willisau-Stadt (SHAB Nr. 12 vom 18. 1. 1964, S. 160). Ernst Beutler ist nicht mehr Präsident; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ernst Beutler, 1923, von Buchholterberg und Willisau-Stadt, in Willisau-Stadt.

Zug - Zoug - Zugo

25. Juli 1977.

**Stiftung für Personalfürsorge der Peikert AG, Zug, Peikert Contract AG, Zug, und Holcon AG, Baar, in Zug**, Angestellten- und Arbeiterfürsorge usw. (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1973, S. 726). Neu in den Stiftungsrat, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Albert Jaeckle, von Zürich, in Zug.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Fribourg

19. juillet 1977.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Chambre fribourgeoise du commerce et de l'industrie, Fribourg, à Fribourg** (FOSC du 20. 4. 1974, N° 91, p. 1055). Etienne Guérig, membre du conseil de fondation est décédé; sa signature est radiée. Hermann Elsner, de Hauenstein SO, à Fribourg, a été nommé membre du conseil de fondation. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président avec un autre membre.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Kriegstetten

21. Juli 1977.

**Stiftung für die Sonderschule Kinderheim Kriegstetten, in Kriegstetten** (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1971, S. 598). Erwin Moll, Präsident, und Oskar Stampfli, Kassier, sind aus dem Stiftungsrat und als Mitglieder des Stiftungsausschusses ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zu Mitgliedern des Stiftungsrates und des Stiftungsausschusses wurden gewählt Othmar Ehrler, von Luzern und Küssnacht SZ, in Biberist, als Präsident, und Heinz Burki, von und in Biberist, als Kassier. Präsident oder Vizepräsident des Stiftungsausschusses zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier.

Bureau Ollen-Gösgen

18. Juli 1977.

**Personalfürsorge der VERA, Treuhand- & Verwaltungs-A.G., in Ollen** (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1965, S. 3660). Die Unterschriften der bisherigen Mitglieder des Stiftungsrates Dr. Rolf Portmann und Dr. Hans Bracher sind erloschen.

20. Juli 1977.

**Pensionskasse Usego-Trimerco, in Ollen**, Stiftung (SHAB Nr. 123 vom 28. 5. 1977, S. 1767). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an das Mitglied des Stiftungsrates Dr. Hans Jürg Jakob, von Langnau im Emmental, in Wollerau.

Bureau Stadt Solothurn

20. Juli 1977.

**Bieltor-Stiftung der Generalagentur Solothurn der «Winterthur» Lebensversicherungs-Gesellschaft zur Förderung der Personalfürsorge im Kanton Solothurn, in Solothurn** (SHAB Nr. 219 vom 18. 9. 1976, S. 2666). Bruno M. Wismer, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Solothurn.

21. Juli 1977.

**Personalfürsorge der Jecker AG, in Solothurn** (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1975, S. 700). Johanna Annaheim-Peier ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Helen Marti, von Etziken, in Biberist. Sie führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

19. Juli 1977.

**Fürsorge für das Personal der Kaiser AG, in Basel** (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1976, S. 368). Durch Urkunde vom 29. 6. 1977 wurde das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 14. 7. 1977 geändert. Name der Stiftung nun: Fürsorge für das Personal der Resiac AG.

20. Juli 1977.

**Personalfürsorge der Firma Gustav Weber AG, Dichtungsfabrik und Stanzwerk, in Basel** (SHAB Nr. 127 vom 1. 6. 1968, S. 1177). Stiftung infolge Sitzverlegung nach Sulz AG (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1977, S. 2352) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

21. Juli 1977.

**Personalfürsorge der Firma H.P. Hubbuch, Ingenieurbüro für Hoch-, Tief- und Industriebau, in Basel** (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1977, S. 2431). Nachdem die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Lösung zugestimmt hat, wird die Stiftung gelöscht.

21. Juli 1977.

**Personalfürsorge der Firma Eberhard & Bösch, Inhaber Otto Bösch, Bauunternehmung, in Basel** (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1951, S. 305). Unterschrift Otto Bösch, Stiftungspräsident, erloschen. Stiftung infolge Erschöpfung der Mittel mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 12. 7. 1977 aufgehoben. Das restliche Stiftungsvermögen ist an die «Personalfürsorge der F. Musfeld AG», in Basel, übergegangen. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

21. Juli 1977.

**Personalfürsorge der Rickenbacher & Baumann, Architekten, in Basel** (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1967, S. 1289). Durch Urkunde vom 1. 7. 1977 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 20. 7. 1977 das Stiftungsstatut geändert. Name der Stiftung nun: Personalfürsorge F. Rickenbacher, Architekt. Stiftungsrat nun: 1 oder mehr Mitglieder. Unterschriften Walter Baumann und Heinrich Moser, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Fritz Rickenbacher, bisher Stiftungsratspräsident, zeichnet nun als Stiftungsrat einzeln.

21. Juli 1977.

**Fürsorge der Reinigungs Basel AG, in Basel**, Horburgstrasse 47 (bei Weder-Fischer), Stiftung (Neueintragung). Datum der öffentlichen Urkunde: 4. 7. 1977. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene, insbesondere durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und sonstiger unverschuldeter Notlagen. Stiftungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Fritz Weder, von Basel und Widnau, in Basel, Stiftungsratspräsident, und Alice Weder, von Basel und Widnau, in Basel, Stiftungsratsmitglied.

22. Juli 1977.

**Kurt Kirchbach-Stiftung, in Basel** (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1975, S. 2984). Durch Urkunde vom 14. 4. 1977 wurde das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 3. 5. 1977 geändert. Kuratorium nun: 3 bis 5 Mitglieder. Unterschrift Valerie Gruner, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Prof. Dr. Kurt Eichenberger, von Burg AG, in Arlesheim, Stiftungsratsvizepräsident, Dr. Hans Staehelin, Stiftungsratsaktuar und Stiftungsratskassier, zeichnet nun mit dem Stiftungsratspräsidenten oder dem Stiftungsratsvizepräsidenten.

22. Juli 1977.

**Pensionskasse der Schweizerischen Reederei und Neptun AG, in Basel**, Stiftung (SHAB Nr. 83 vom 9. 4. 1977, S. 1144). Unterschrift zu zweien neu: Emil Fricker, von Basel, in Allschwil, und Martha Gisin, von und in Basel, beide Stiftungsratsmitglieder.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagna - Basilea-Campagna

19. Juli 1977.

**Fürsorge für das Personal der Firmen Elteba AG Oberwil und GAP AG Oberwil BL, in Oberwil BL**, Bachstrasse 2-6 (bei den Stifterfirmen), neue Stiftung. Datum der Stiftungsurkunde: 23. Dezember 1976. Zweck: Sicherung der Arbeitnehmer der Stifterfirmen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität und anderer unverschuldeter Notlage, der Angehörigen der Arbeitnehmer der Stifterfirmen gegen die wirtschaftlichen Folgen des Todes dieser Arbeitnehmer. Stiftungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Ihn gehören an: Paul Achtziger, von Zürich und Nessler, in Binningen, Präsident; Heinz Heusel, von Diegten, in Frenkendorf, und Renata Macchia, italienische Staatsangehörige, in Pratteln. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

19. Juli 1977.

**Hilfsskasse der Flawa Schweizer Verbandstoff- und Waffefabriken AG, Flawil, in Flawil**, Stiftung (SHAB Nr. 140 vom 18. 6. 1977, S. 2014). Das Stiftungsratsmitglied Elisabeth Lehmann-Kühne führt anstelle der Einzel- nun Kollektivunterschrift zu zweien.

Aargau - Argovie - Argovia

20. Juli 1977.

**Personalfürsorge der Firma Hug & Krauer, Architektur-, Ingenieur- und Planungsbüro AG, 5400 Baden**, in Baden (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1973, S. 102). Unterschrift Markus Ramser, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Thomas Brian, von Ennetbaden, in Windisch, Stiftungsratspräsident.

20. Juli 1977.

**Personalfürsorge der Firma Clemenz Jost AG, in Brugg** (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1967, S. 2070). Unterschrift Ernst Maurer, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Andreas Bürgi, von und in Zelhen, Stiftungsratsmitglied. Domiziladresse: Wildsichachen 1750.

20. Juli 1977.

**Personalfürsorge der Ingenieurbüro K. Lienhard AG Buchs und der Libag Lienhard Bau AG, in Buchs** (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1975, S. 1795). Albert Kuster, Stiftungsratsmitglied und Protokollführer, wohnt nun in Aarau.

22. Juli 1977.

**Hilfsskasse des Personals der Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie, Baden, in Baden**, Stiftung (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1971, S. 55). Unterschrift Jacques Kaspar, Stiftungsratsvizepräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: August Osterwalder, von Gaiserswald, in Untersiggenthal, Stiftungsratsmitglied. Adolf Bucher, bisher Aktuar, zeichnet nun als Stiftungsratsmitglied weiterhin zu zweien.

22. Juli 1977.

**Pensions- und Fürsorgefonds der Firma Säggerer Söhne, in Murgenthal**, Stiftung (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1963, S. 929). Unterschriften Willy Säggerer, Stiftungsratspräsident, und Fritz Säggerer, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Einzelunterschrift neu: Hans Meier, von Knutwil, in Rothrist, Stiftungsratspräsident.

25. Juli 1977.

**Aargausche Landwirtschaftliche Kredit- und Bürgschaftskasse, in Brugg**, Stiftung (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1976, S. 3409). Unterschriften Ernst Bürgi, Stiftungsratsmitglied, und Walter Ulrich, Verwalter, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Albert Rüttimann, von und in Johnen, Stiftungsratsmitglied. Einzelunterschrift neu: Urs Honegger, von Hinwil, in Möriken-Wildeggen, Verwalter (Nichtmitglied).

25. Juli 1977.

**Personalfürsorge der Firma Th. Fuchs & Co., Baden, in Baden** (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1972, S. 56). Unterschrift Josef Bäggi, Stiftungsratspräsident, erloschen. Theo Fuchs, bisher Mitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident weiterhin zu zweien.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

20. luglio 1977.

**Fondo di previdenza per il personale della Ditta Calzature di moda Preziosa S.A., in Caslano**. Sotto questa denominazione è stata costituita con atto notarile del 13. 6. 1977, una fondazione. Scopo: l'assistenza e la previdenza a favore dei dipendenti, detti in seguito lavoratori o beneficiari, della fondatrice e dei loro familiari, rispettivamente superstiti, nei casi di vecchiaia, invalidità, morte, infortuni, malattia e eventuali altri stati di bisogno. La gestione della fondazione è affidata ad un consiglio di fondazione composto di 3 membri. Il consiglio di fondazione è ora composto da: Arturo Staffieri, da ed in Pambio-Noranco, presidente; Antonini Michele, da Wassen, in Lugano, segretario; Giuseppe Sofia, da ed in Massagno, membro, tutti con firma collettiva a due. Recapito: c/o Calzature di moda Preziosa S.A.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

14 juillet 1977.

**Fondation commune de la société Garage de l'Etoile S.A., à Renens** (FOSC du 7. 11. 1970, p. 2538). La signature de Willy Jung et Charles Mathys est radiée. Louis Favaz (inscrit) est actuellement à Vuflens-le-Château. Nouveaux membres du conseil avec signature collective à deux: Michel Riesen, de Guggisberg et Lausanne, à Lausanne, et Jean-Pierre Degallier, de Prilly, à La Tour-de-Peilz.

20. juillet 1977.

**Fondation de prévoyance complémentaire «In Quartor», à Lausanne**. Nouvelle fondation. Date des statuts: 28 juin 1977. But: prévoyance en faveur du personnel de la «Librairie Payot S.A. Lausanne» en cas de vieillesse, d'invalidité et de décès. Conseil de 4 membres qui sont: Jean-Marc Payot, de Corcelles-sur-Concise, à Savuit, commune de Lutry, président; Robert Decrey, de Genève, à Lausanne; Jean Baker, de Belgique, à Lausanne, et de Jean-Marc Rod, de Ropraz, Corcelles-le-Jorat et Mézières, à Pully. La fondation est engagée par la signature individuelle du président et par la signature collective à deux des autres membres du conseil. Adresse: rue de Bourg 1 (chez Librairie Payot S.A.).

22. juillet 1977.

**Fondation d'entraide privée, à Lausanne** (FOSC du 2. 5. 1970, p. 1012). Nouvelle adresse: rue du Grand-Chêne 5 (chez Julien Fiorina).

22. juillet 1977.

**Fondation Cetrasa, à Lausanne**. Nouvelle fondation. Date des statuts: 27 juin 1977. But: aider la section de Lausanne de la Croix-Rouge suisse dans l'accomplissement de ses tâches et en priorité de celles qui sont relatives au maintien et au développement du Centre vaudois de transfusion sanguine. Comité de 5 membres: Daniel Gétaz, de Château-d'Oex, à Pully, président; Edmond Regamey, de Lausanne, à Penthaz, trésorier; Philippe Champoud, de Cossonay, à Lausanne; Emilie Bauer, de Zurich, à la Mont-sur-Lausanne, et Bernard de Vuillemin, de Fribourg, à la Mont-sur-Lausanne, tous avec signature collective à deux. Adresse: rue Centrale 5 (chez Secrétaire de la Croix-Rouge suisse).

Bureau de Nyon

19. juillet 1977.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société électrique de la Côte, à Grand** (FOSC du 5. 6. 1971, p. 1374). Les pouvoirs du président Gustave Stähly, décédé, sont éteints. Camille Rey, jusqu'ici vice-président, est nouveau président; ses pouvoirs sont modifiés en ce sens et il continue à signer collectivement à deux. Paul Savary, de et à Vich, est nouveau vice-président avec signature collective à deux.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

21. juillet 1977.

**Fonds de prévoyance du Garage de la Côte S.A., à Pesex** (FOSC du 8. 5. 1971, N° 106, p. 1112). Par arrêté du 24 juin 1977, le Conseil d'Etat de la République et Canton de Neuchâtel a constaté la dissolution de la fondation dont la fondatrice «Garage de la Côte S.A.», à Pesex, a été dissoute par suite de faillite. La liquidation étant terminée, le Conseil d'Etat a également ordonné la radiation au Registre du commerce.

Bureau de Neuchâtel

22. juillet 1977.

**Fondation «Clos Brochet», à Neuchâtel**, construction et exploitation d'un home médicalisé, etc. (FOSC du 17. 4. 1976, N° 90, p. 1054). La signature de Walter Zahnd, membre du conseil de fondation, est radiée. André Bühler, de et à Neuchâtel, est nommé membre du conseil de fondation avec signature collective à deux.

Genève - Genève - Ginevra

22. juillet 1977.

**Comité Permanent du Salon International de l'Automobile à Genève, à Genève** (FOSC du 18. 9. 1976, p. 2666). Les pouvoirs de Johann-Heinrich Keller et Pierre Chatelain sont radiés. Fridolin Würth, de Steinach SG, à Zurich, et Claude Sage, de Meyrin, à Genolier VD, membres du conseil, signent collectivement à deux.

22. juillet 1977.

**Fondation de prévoyance de l'Association du personnel de la Sûreté, Genève, à Genève** (FOSC du 20. 7. 1974, p. 2008). Les pouvoirs de Jean Ketterer sont radiés. Daniel Stuby, de Bussy-sur-Oron VD, à Genève, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à trois.

22. juillet 1977.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Total (Suisse) SA, de ses succursales et des sociétés suisses affiliées, à Genève** (FOSC du 8. 12. 1973, p. 3261). Les pouvoirs d'Auguste Weibel sont radiés. Maurice Deslandes, de France, à Moëns (Ain, France), membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux. Adresse: 25, route des Acacias, chez Total (Suisse) SA.

## Adler Bank Basel AG

Bilanz per 30. Juni 1977  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	7 952 400.96	Bankenkreditoren auf Sicht	1 777 478.20
Bankendebitoren auf Sicht	14 092 042.13	Bankenkreditoren auf Zeit	1 100 000.—
Bankendebitoren auf Zeit	3 000 000.—	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	600 000.—
— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	—	Kreditoren auf Sicht	11 856 059.83
Wechsel und Geldmarktpapiere	259 155.75	Kreditoren auf Zeit	11 894 600.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	2 242 634.14	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	3 355 600.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	7 668 226.93	Depositen- und Einlagehefte	20 397 817.34
— davon mit hypothekarischer Deckung	—	Kassenobligationen und Kassenscheine	2 355 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	1 242 517.45	Sonstige Passiven	1 508 780.80
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	14 349 113.80	Aktienkapital	10 000 000.—
— davon mit hypothekarischer Deckung	—	Gesetzliche Reserve	900 000.—
Wertschriften	5 640 785.—	Gewinnvortrag	26 085.54
Bankgebäude	3 096 900.—		
Sonstige Aktiven	2 272 045.55		
	61 815 821.71		61 815 821.71

## Ergänzende Angaben zur Halbjahresbilanz per 30. Juni 1977

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Gesamtbetrag der Auslandaktiven	9 678 665.57	Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	10 779 826.25
— davon Bankendebitoren mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	4 377 672.87	Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen	1 393 521.90
längerfristige	2 000 000.—	Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen	1 205 534.—

«Basler Handelsbank»  
Beteiligungs- und Finanzgesellschaft, BaselZwischenbilanz per 30. Juni 1977  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kasse, Postcheckguthaben	10 051 495.88	Bankenkreditoren auf Sicht	41 088.55
Bankendebitoren auf Sicht	10 149 309.20	Bankenkreditoren auf Zeit	52 610 247.99
Bankendebitoren auf Zeit	16 603 742.52	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	3 449 195.60
— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	—	Kreditoren auf Sicht	840 528.90
Wechsel	1 022 962.40	Kreditoren auf Zeit	49 905 995.88
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	14 183 750.—	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 547 500.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	12 000 000.—	Obligationen anleihen	—
— davon gegen hypothekarische Deckung	—	— davon Wandelanleihen	—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	25 888 860.45	Sonstige Passiven	11 829 437.49
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	63 837 039.10	Aktienkapital	12 000 000.—
— davon gegen hypothekarische Deckung	—	Gesetzliche Reserve	13 600 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	4 000 000.—	Andere Reserven	8 000 000.—
Hypothekaranlagen	—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung: Vortrag vom Vorjahr	675 000.—
Wertschriften	20 255 192.30		
Dauernde Beteiligungen	20 805 278.25		
Andere Liegenschaften	1 550 000.—		
Sonstige Aktiven	1 154 668.71		
	201 502 298.81		201 502 298.81
		Verpflichtungen ausser Bilanz	Fr. 29 236 418.85

## Internationale Genossenschaftsbank AG, Basel

Bilanz per 30. Juni 1977

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	40 308 583.97	Bankenkreditoren auf Sicht	6 135 793.67
Bankendebitoren auf Sicht	23 879 017.40	Bankenkreditoren auf Zeit	1 001 673 472.85
Bankendebitoren auf Zeit	289 543 399.61	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	674 561 663.35
— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	116 187 282.65	Kreditoren auf Sicht	25 155 463.87
Wechsel und Geldmarktpapiere	59 638 250.30	Kreditoren auf Zeit	16 086 560.11
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	48 926 477.52	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	11 086 560.11
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	119 279 846.84	Kassenobligationen und Kassenscheine	4 000 000.—
— davon mit hypothekarischer Deckung	80 069 772.69	Sonstige Passiven	55 952 919.44
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	107 631 025.89	Aktienkapital	115 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	408 494 733.28	Partizipationsscheinkapital	25 000 000.—
— davon mit hypothekarischer Deckung	126 849 002.75	Gesetzliche Reserven	25 600 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	38 816 950.—	Spezialreserven	1 775 000.—
Wertschriften	79 770 832.20	Vortrag vom Vorjahr	59 813.38
Dauernde Beteiligungen	23 409 737.50		
Bankgebäude	7 129 440.—		
Sonstige Aktiven	11 110 728.81		
Nicht einbezahltes Aktienkapital	6 000 000.—		
Nicht einbezahltes Partizipationsscheinkapital	12 500 000.—		
	1 276 439 023.32		1 276 439 023.32
	Fr.		Fr.
Kautionen	50 703 030.80	Kautionen	50 703 030.80

**Gerling-Konzern**  
**Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft, Köln**

Aktiven	Bilanz auf den 31. Dezember 1976		Passiven
	DM		DM
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	193 271 513.79	Aktien- oder Garantiekapital	43 000 000.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	4 103 272.12	Reservefonds, gesetzliche Rücklage	17 350 000.—
Übrige Aktien und Anteilscheine	15 891 361.72	Spezialreserven:	
Übrige Wertschriften	7 933 655.42	Freie Rücklage	25 000 000.—
Schuldbuchforderungen	16 244 286.28	Ausgleichs- und Spezialrücklage	5 700 000.—
Darlehen an Körperschaften	204 659 899.68	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Grundpfandtitel	25 721 882.40	Prämienüberträge	101 217 987.83
Grundstücke	57 025 203.36	Deckungskapital für laufende Renten	10 976 232.35
Kassabestand und Postcheckguthaben	268 610.27	Schwebende Schäden	390 832 148.24
Guthaben bei Banken	27 370 591.86	Übrige technische Rückstellungen	31 465 580.85
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	170 043 788.25	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs-	
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs-		und Rückversicherungsverkehr	7 061 355.92
und Rückversicherungsverkehr	34 386 592.63	Depots aus abgegebenen Versicherungen	43 685 368.07
Depots aus übernommenen Versicherungen	2 226 363.84	Schuldverpflichtungen:	
Stückzinsen und Mieten	10 632 921.66	Banken	347.73
Mobililar und Material	3 060 056.58	Agenten, Versicherungsnehmer und Sonstige	24 205 645.54
Übrige Aktiven	9 226 727.16	Wertberichtigungen:	
	<u>782 066 727.02</u>	Pauschalwertberichtigungen zu sonstigen Forderungen	1 336 404.—
		Übrige Passiven	75 015 620.20
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	5 220 036.29
			<u>782 066 727.02</u>
Garantieverbindlichkeiten	DM 62 700 000.—	Garantieverbindlichkeiten	DM 62 700 000.—
Köln, den 4. Juli 1977		Gerling-Konzern Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft Dr. Wagner	Schilling

**Gerling-Konzern**  
**Speziale Kreditversicherungs-Aktiengesellschaft, Köln**

Aktiven	Bilanz auf den 31. Dezember 1976		Passiven
	DM		DM
Verpflichtungen der Aktionäre	4 950 000.—	Eigenkapital:	
Wertschriften:		Aktien- oder Garantiekapital	11 000 000.—
Obligationen und Pfandbriefe	17 283 482.16	Reservefonds (gesetzliche Rücklage)	2 900 000.—
Beteiligungen an Versicherungsunternehmen	—	Spezialreserven (freie Rücklage)	3 900 000.—
Übrige Aktien und Anteilscheine	1 797 942.71	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Übrige Wertschriften	125 568.62	Prämienüberträge	5 850 761.81
Schuldscheinforderungen und Darlehen (o. d. an Körperschaften)	5 350 300.—	Schwebende Schäden	27 562 323.33
Darlehen an Körperschaften	3 150 000.—	Übrige technische Rückstellungen	2 207 837.01
Grundpfandtitel	3 796 220.26	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs-	
Grundstücke	6 850 085.07	und Rückversicherungsverkehr	5 674 982.97
Kassabestand und Postcheckguthaben sowie Guthaben		Depots aus abgegebenen Versicherungen	3 490 635.47
bei der Deutschen Bundesbank	82 555.92	Schuldverpflichtungen:	
Guthaben bei Banken	3 499 022.97	Agenten, Versicherungsnehmer und Sonstige	6 012 386.48
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	14 291 366.04	Wertberichtigungen:	
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs-		Pauschalwertberichtigungen zu sonstigen Forderungen	77 477.—
und Rückversicherungsverkehr	4 943 886.08	Kautionen	—
Depots aus übernommenen Versicherungen	543 170.65	Übrige Passiven	4 140 748.93
Stückzinsen und Mieten	829 692.05	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	527 842.11
Mobililar und Material	844 672.60		
Kautionen	—		
Übrige Aktiven	5 007 029.98		
	<u>73 344 995.11</u>		<u>73 344 995.11</u>
Garantieverbindlichkeiten	DM 9 490 000.—	Garantieverbindlichkeiten	DM 9 490 000.—
Köln, den 4. Juli 1977		Gerling-Konzern Speziale Kreditversicherungs-Aktiengesellschaft Dr. Wagner	Dr. Reichmann

**Banque pour le Commerce International S.A., Bâle**

Actif	Bilan intermédiaire au 30 juin 1977 (sans compte de pertes et profits)		Passif
	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, avoirs en compte de virement			Engagements en banque à vue
et compte de chèques postaux		22 049 561.—	Engagements en banque à terme
Avoirs en banque à vue		36 704 528.91	— dont jusqu'à 90 jours
Avoirs en banque à terme		171 081 798.59	176 017.448.—
— dont jusqu'à 90 jours	118 623 808.20		Créanciers à vue
Effets de change et papiers monétaires		41 987 235.07	Créanciers à terme
— dont rescription et bons du trésor	100 000.—		— dont jusqu'à 90 jours
Comptes courants débiteurs en blanc		40 291 780.38	44 852 049.18
Comptes courants débiteurs gagés		103 759 513.07	Autres passifs
— dont garantis par hypothèque	819 812.27		Capital
Avances et prêts à terme fixe en blanc		44 938 140.43	Réserve ordinaire
Avances et prêts à terme fixe gagés		88 657 074.58	Autres réserves
— dont garantis par hypothèque	3 303 615.18		Report à nouveau
Titres		10 675 078.03	572 001.52
Participations permanentes		813 608.50	
Autres immeubles		5 003 569.60	
Autres actifs		10 522 494.09	
		<u>576 484 382.25</u>	<u>576 484 382.25</u>
			Fr.
			Engagements par cautions
			Engagements par accredits
			105 918 202.50
			251 842 175.13